

АВГУСТ ЛИНУС

Латинский язык для новичков



Издательство АСТ
Москва

ЛЕСТИО 1

Алфавит

Латинский язык (латынь, *lingua latina*) использовался древними римлянами и был распространён в Римской империи. Потомками латинского языка являются современные романские языки — итальянский, испанский, французский, португальский, каталанский, румынский. Это один из наиболее древних письменных индоевропейских языков. В современную эпоху латинский язык — официальный язык Ватикана, Мальтийского ордена, Святого престола (Папы Римского и Римской курии). Многие слова современных европейских языков пришли из латыни, поэтому знание латинского помогает в изучении многих других языков, облегчает их восприятие, а также расширяет кругозор.

Латинский алфавит служит основой письменности огромного числа современных языков. Классический латинский алфавит:

| | | название буквы | произношение |
|---|---|----------------|--------------|
| A | a | ā | [a] |
| B | b | bē | [б] |
| C | c | cē | [к] |
| D | d | dē | [д] |

| | | | |
|---|---|----------|------|
| E | e | ē | [э] |
| F | f | ef | [ф] |
| G | g | gē | [г] |
| H | h | hā | [х] |
| I | i | ī | [и] |
| J | j | jot | [й] |
| K | k | kā | [к] |
| L | l | el | [л] |
| M | m | em | [м] |
| N | n | en | [н] |
| O | o | ō | [о] |
| P | p | pē | [п] |
| Q | q | qū | [к] |
| R | r | er | [р] |
| S | s | es | [с] |
| T | t | tē | [т] |
| U | u | ū | [у] |
| V | v | vē | [в] |
| X | x | ex | [кс] |
| Y | y | ī Graeca | [и:] |
| Z | z | zēta | [з] |

Буквы **C** и **K** обозначают звук [к]. В архаических надписях буква **C** обычно используется перед буквами **I** и **E**, а буква **K** употребляется перед буквой **A**. Позже область употребления буквы **K** была сужена до нескольких исконно латинских слов. В словах, которые заимствованы из греческого языка, используется исключительно буква **C**.

Буква **Q** используется для различения слов.

Буквы **Y** и **Z** появились во времена классической латыни для записи заимствований из греческого языка.

Буква **W** появилась в Средние века для записи слов, имеющих германское происхождение. Деление на прописные и строчные буквы также произошло в Средневековье.

В учебной литературе обычно указывается долгота гласных. В современных текстах на латыни для облегчения чтения можно видеть диакритические знаки над гласными, которые обозначают долготу:

* макрон (обозначение долгих гласных): ā, ē, ī, ō, ū;

* бреве (обозначение кратких гласных): ă, ě, ĭ, ȝ, ỹ.

Иногда долгие гласные обозначались удвоенными буквами. В некоторых текстах для различения смысла долгота может обозначаться значком циркумфлексом (*Roma* (Рим), *Româ* (из Рима)).

В данном пособии в учебных целях может факультативно указываться долгота и краткость гласных, а также ударение.

Панграмма для тренировки произношения, содержащая все буквы латинского алфавита:

Gaza frequens Lybicum duxit Karthago triumphum.
(Сокровищница ливийцев полна: Карфаген возглавил триумфальное шествие).

Латинский язык для русскоязычного студента не представляется сложным: в русском очень много заимствованных из латыни слов, классические

фразы понятны без перевода, строить предложения и понимать написанное особого труда обычно не вызывает. Русский язык не относится к романской группе, однако Великая Римская империя оставила неизгладимый след в культуре русского народа — через экономические связи с Европой, античные рукописи, памятники искусства. Терминология многих отраслей научного знания состоит в основном из латинских терминов. Латынь трудно назвать мёртвым языком: она никогда фактически не умирала, являясь верным подспорьем для образованных людей. Некоторые специфические особенности придают латыни особое очарование, и учить её — одно удовольствие!

Учим новые слова

Дни недели

| | | <i>значение</i> |
|---------------|-------------|-----------------|
| dies Lunae | понедельник | день Луны |
| dies Martis | вторник | день Марса |
| dies Mercurii | среда | день Меркурия |
| dies Jovis | четверг | день Юпитера |
| dies Venëris | пятница | день Венеры |
| dies Saturni | суббота | день Сатурна |
| dies Solis | воскресенье | день Солнца |

Дни недели именовались в честь божеств.

Посмотрите, как строятся латинские предложения: большинство слов вам будет понятно и без перевода (особенно тем, кто знаком с французским,

испанским или итальянским языками), однако обратите внимание на те слова, смысл которых сразу не представляется ясным:

Quomodo dicam Latine...? — Как сказать на латыни...?

Repete, quaeso, dicta. — Повторите ещё раз, пожалуйста.

Intellegisne verba mea? — Вы меня понимаете?

Te bene intellego. — Я вас хорошо понимаю.

Te non intellego. — Я вас не понимаю.

Упражнения



Упражнение 1.1

Прочитайте латинские слова:

rapio, pariātor, impos, expertē, comminus, capulum, anadēma, accommodātē, ĩnfimātis, pāreo, quadra, sannio, subrīsio, tūtēla, vetus, sēgregātim, mōtor



Упражнение 1.2

Прочитайте и переведите:

dies Jovis, dies Lunae, dies Martis, dies Mercurīi, dies Saturni, dies Solis, dies Venēris



Упражнение 1.3

Переведите слова на латинский язык:

воскресенье, вторник, понедельник, пятница, среда, суббота, четверг



Упражнение 1.4

Заполните пропуски:

1. день Венеры — dies _____
2. день Луны — dies _____
3. день Марса — dies _____
4. день Меркурия — dies _____
5. день Сатурна — dies _____
6. день Солнца — dies _____
7. день Юпитера — dies _____



Упражнение 1.5

Выучите крылатое латинское изречение:

Docendo discitur (discimus). — Уча, (сами) учимся.

ЛЕСТИО 2

Произношение букв и буквосочетаний

Ударение в латинских словах обычно не падает на последний слог, поэтому в двусложных словах оно приходится на первый слог. Если слогов в слове больше двух, то ударение падает на предпоследний слог, если он долгий, и на третий с конца слог, если предпоследний слог краткий.

Дифтонг — это сочетание двух гласных, где произносятся оба звука (второй звук при этом — краткий неслоговой).

| ДИФТОНГИ | | |
|----------|--------------|-------------------|
| дифтонг | произношение | примеры |
| au | [ау] | Augustus (август) |
| eū | [эу] | Europa (Европа) |
| ae | [э:] | aera (эра) |
| oe | [ë] | amoeba (амёба) |

В поздней латыни дифтонги **ae** и **oe** стали диграфами (диграф — это сочетание двух гласных звуков, составляющих один слог) и начали произноситься как долгие гласные.

Если в сочетании **ae** и **oe** каждый гласный произносится отдельно, то над вторым гласным ставится диакритический значок — две точки или линия:

aëg / aëg [áэг] (воздух)

aloë [áлëэ] (алоэ)

| буквосочетание | произношение | примеры |
|-------------------------------|--------------|-------------------------|
| ch | [x] | charta (бумага) |
| rh | [p] | arrha (задаток) |
| th | [t] | theatrum (театр) |
| ph | [ф] | philosophia (философия) |
| ngu перед гласным | [нгв] | lingua (язык) |
| ngu перед согласным | [нгу] | fungus (гриб) |
| tī перед гласным | [ци] | natio (народ) |
| tī перед согласным | [ти] | tigrīnus (тигровый) |
| qu | [кв] | aqua (вода) |
| su перед a, e | [св] | suavis (сладкий) |
| su в остальных случаях | [су] | suillus (свиной) |
| sch | [сх] | schola (школа) |

==== Произношение отдельных букв ====

| буква | произношение | примеры |
|---------------------------------------|--------------|--|
| c перед e, i, y, ae, oe | [ц] | cygnus (лебедь), servix (шея), cicer (горох) |

| | | |
|---|------|---|
| c в остальных случаях | [к] | canis (собака), vacca (корова), cuculus (кукушка) |
| s между гласными | [з] | rosa (роза) |
| s рядом с m, n | [з] | anser (гусь), mensis (месяц), plasma (плазма) |
| s в остальных случаях | [с] | pinus (сосна) |
| x в начале слова между гласными после e | [кз] | examen (экзамен) |
| x в остальных случаях | [кс] | radix (корень) |

Читать по-латински не составляет особого труда; нужно лишь чётко произносить все написанные буквы. Понимать прочитанное тоже обычно затруднений не вызывает: многие слова похожи на соответствующие русские термины, хотя могут звучать для русскоязычного студента несколько странно. Тем не менее, усвоив азы латинского языка, можно достаточно легко ориентироваться в культурном наследии Европы!

Крылатые латинские выражения для тренировки произношения:

Ubi concordia — ibi victoria. — Где согласие — там победа.

Amicus certus in re incerta cernitur. — Верный друг познаётся в беде.

Vox audita latet, littera scripta manet. — Сказанное слово исчезает, написанная буква остаётся.

Usus est optimus magister. — Опыт — лучший учитель.

Amicus Plato, sed magis amica veritas. — Платон мне друг, но истина дороже.

Veni, vidi, vici. — Пришёл, увидел, победил.

Vita sine litteris mors est. — Жизнь без науки — смерть.

Ut quisque est doctissimus, ita est modestissimus. — Кто умнее, тот скромнее.

Учим новые слова

Месяцы

В древнем Риме первый день каждого месяца назывался календами (Kalendae или Calendae). Обычно в этот день расплачивались по денежным обязательствам. Известно выражение *ad calendas graecas* — отложить до греческих календ (то есть отложить на неопределённый срок, ~после дождичка в четверг).

Древнейший римский календарь насчитывал десять месяцев, причём первым был март. Позже добавились ещё два месяца — и календарь приобрёл привычный нам вид.

| название месяца | перевод | происхождение названия |
|-----------------|---------|---|
| Mensis Martius | март | в честь бога Марса |
| Mensis Aprilis | апрель | aperire — открывать; начало весны |
| Mensis Maius | май | в честь богини Майи (покровительницы плодородной земли) |

| | | |
|-------------------|----------|--|
| Mensis Iunius | июнь | в честь богини Юноны (супруги Юпитера) |
| Mensis Iulius | июль | в честь Юлия Цезаря |
| Mensis Augustus | август | в честь Октавиана Августа |
| Mensis September | сентябрь | седьмой |
| Mensis October | октябрь | восьмой |
| Mensis November | ноябрь | девятый |
| Mensis December | декабрь | десятый |
| Mensis Ianuarius | январь | в честь бога Януса |
| Mensis Februarius | февраль | februare — очищать, приносить искупительную жертву; месяц очищений |

sub finem Aprilis — в конце апреля
 ad finem Augusti — в конце августа
 calendae Apriles — первое апреля

Запомните знаменитые выражения императора Августа (63 г. до н. э. — 14 г. н. э.):

Acta est fabŭla. — Представление окончено.
 Festīna lente! — Спешу медленно!
 Quintili Vare, legiones redde! — Квинтилий Вар, верни легионы!

Упражнения



Упражнение 2.1

Прочитайте слова, запомните перевод:

ansa (петля), aqua (вода), avis (птица), bombus (шмель), bucca (щека), bursa (сумка), cedrus (кедр), sega (лук, луковица), clamoris (крик), cognu (рог), filia (дочь), haema (кровь), herba (травя), labor (труд), leo (лев), lingua (язык), lupus (волк), memoria (память), musca (муха), nervus (нерв), patria (родина), pinus (сосна), planta (растение), saccus (мешок), sorbus (рябина), stadium (стремление, занятие), terra (земля), tigris (тигр), ursus (медведь), vita (жизнь), vitrum (стекло)



Упражнение 2.2

Как правильно читаются следующие слова?

1. annus
2. anser
3. apis
4. aqua
5. ardea
6. augustus
7. bis
8. bombus
9. canis
10. cauda
11. cervix
12. charta
13. cicer
14. zoon
15. concha
16. crocodylus

17. cuculus
18. cygnus
19. ego
20. Europa
21. examen
22. folium
23. fungus
24. homo
25. iater
26. lac
27. larus
28. larynx
29. longus
30. lupus
31. maior
32. malus
33. manus
34. mensis
35. mixtio
36. morbus
37. natura
38. nervus
39. ora
40. vita
41. piscis
42. palma
43. radix
44. rana
45. rarus
46. ratio
47. rhythmus
48. rosa
49. schola